

31998R0260

31.1.1998

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 25/42

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 260/98**z dne 30. januarja 1998****o spremembi Uredbe (ES) št. 1445/95 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj v sektorju za goveje in telečje meso ter uredb (ES) št. 589/96, (ES) št. 935/97, (ES) št. 936/97, (ES) št. 995/97, (ES) št. 996/97, (ES) št. 1006/97, (ES) št. 1042/97, (ES) št. 1376/97, (ES) št. 1939/97 in (ES) št. 1940/97**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 805/68 z dne 27. junija 1968 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽¹⁾, nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 2634/97 ⁽²⁾, in zlasti členov 9 in 25 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 715/90 z dne 5. marca 1990 o sporazumih, ki se uporabljajo za kmetijske proizvode in nekatero blago iz predelave kmetijskih proizvodov iz držav AKP ali čezmorskih držav in ozemelj (ČDO) ⁽³⁾, nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 619/96 ⁽⁴⁾, in zlasti člena 27 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o izvajanju koncesij, določenih v seznamu CXL, sestavljenem tik pred zaključkom pogajanj GATT (člen XXIV (6)) ⁽⁵⁾, in zlasti člena 1(1) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3066/95 z dne 22. decembra 1995 o nekaterih koncesijah v obliki carinskih kvot Skupnosti za nekatere kmetijske proizvode in o določitvi prilaganja kot neodvisnega in prehodnega ukrepa za nekatere kmetijske koncesije, predvidene v evropskih sporazumih, ob upoštevanju Sporazuma o kmetijstvu, ki je bil sklenjen med urugvajskim krogom večstranskih trgovinskih pogajanj ⁽⁶⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1595/97 ⁽⁷⁾, in zlasti člena 8 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1926/96 z dne 7. oktobra 1996 o nekaterih koncesijah v obliki tarifnih kvot Skupnosti za nekatere kmetijske proizvode in o določitvi prilaganja kot neodvisnega in prehodnega ukrepa za nekatere

kmetijske koncesije, določene v sporazumih o prosti trgovini in s trgovino povezanih zadevah z Estonijo, Latvijo in Litvo, pri čemer se upošteva Sporazum o kmetijstvu, sklenjen med urugvajskim krogom večstranskih trgovinskih pogajanj ⁽⁸⁾, in zlasti člena 5 Uredbe,

ker varščine za uvozna dovoljenja za žive živali in meso v raznih uredbah niso skladne; ker jih je treba posodobiti in uskladiti;

ker člen 6 Uredbe Komisije (ES) št. 1445/95 z dne 26. junija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2377/80 ⁽⁹⁾, nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 2616/97 ⁽¹⁰⁾, določa časovne meje, znotraj katerih morajo države članice obveščati Komisijo o količini proizvodov, za katere so izdale uvozna dovoljenja, in načine, po katerih to storijo;

ker so znotraj integrirane tarife Evropske skupnosti (TARIC) serijske številke, ki omogočajo prepoznavanje preferencialnih dogovorov, proizvodov, ki jih zajemajo, in v nekaterih primerih njihovega izvora; ker se od držav članic zahteva, da te številke napišejo na uvozna dovoljenja ali izpiske iz njih in jih uporabijo v obvestilih Komisiji;

ker vse uredbe, ki obravnavajo podrobna pravila za uvedbo uvoznih kvot, nimajo serijskih številk TARIC za kvote; ker morajo biti serijske številke vključene v zadevne uredbe;

ker nekatere uredbe, ki določajo pravila za uporabo pri uvozu govejih proizvodov, zahtevajo, da države članice obvestijo Komisijo o dejansko uvoženi količini; ker je treba določbe za večjo jasnost in zmanjšanje upravnega bremena poenostaviti ter vključiti v Uredbo (ES) št. 1445/95;

ker pristojna državna oblast, ki izdaja uvozna dovoljenja, ne pozna vedno države izvora količine, uvožene na podlagi tarifnih kvot, odprtih za več držav, ali količine uvoženega blaga, za katero veljajo dajatve skupne carinske tarife; ker mora biti identifikacija države izvora pri tarifnih kvotah in nepreferencialnih uvozihi

⁽¹⁾ UL L 148, 28.6.1968, str. 24.⁽²⁾ UL L 356, 31.12.1997, str. 13.⁽³⁾ UL L 84, 30.3.1990, str. 85.⁽⁴⁾ UL L 89, 10.4.1996, str. 1.⁽⁵⁾ UL L 146, 20.6.1996, str. 1.⁽⁶⁾ UL L 328, 30.12.1995, str. 31.⁽⁷⁾ UL L 216, 8.8.1997, str. 1.⁽⁸⁾ UL L 254, 8.10.1996, str. 1.⁽⁹⁾ UL L 143, 27.6.1995, str. 35.⁽¹⁰⁾ UL L 353, 24.12.1997, str. 8.

glavna zahteva v smislu Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 z dne 22. julija 1985 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uvedbo sistema varščin za kmetijske proizvode ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 3403/93 ⁽²⁾, in se za opredeljene kvote in nepreferencialne uvoze zahteva vpis države izvora v stolpec 31 uvoznega dovoljenja ali njegovega izpiska;

ker mora biti vsako uvozno dovoljenje vedno opremljeno z varščino, če je uvoz večji od 5 ECU; ker je treba odstopiti od drugega pododstavka člena 14(3) Uredbe Komisije (EGS) št. 3719/88 z dne 16. novembra 1988 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in pospešiti vnaprejšnjo določitev za kmetijske proizvode ⁽³⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1404/97 ⁽⁴⁾;

ker je treba za pospešitev vračanja uvoznih dovoljenj ali izpiskov odstopiti od določb Uredbe (EGS) št. 3719/88 glede odstotka delnega odvzema varščine in glede najdaljšega roka za pripravo dokazila o uvozu;

ker pomeni vključitev vseh zgoraj opredeljenih določb v eno uredbo, da morajo biti obstoječe določbe v drugih uredbah, ki že veljajo, razveljavljene; ker je treba ustrezno spremeniti naslednje uredbe Komisije:

- Uredbo Komisije (ES) št. 589/96 z dne 2. aprila 1996 o določitvi podrobnih pravil za uporabo v sektorju govejega in telečjega mesa Uredbe Sveta (EGS) št. 715/90 o dogovorih v zvezi s kmetijskimi proizvodi in nekaterim blagom, nastalim s predelavo kmetijskih proizvodov iz afriških, karibskih in pacifiških držav ali čezmorskih držav in ozemelj ⁽⁵⁾,
- Uredbo Komisije (ES) št. 935/97 z dne 27. maja 1997 o uvedbi in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot za uvoz bikov, krav in telic, ki niso namenjeni za zakol, nekaterih alpskih in gorskih pasem v obdobju od 1. julija 1997 do 30. junija 1998 ⁽⁶⁾,
- Uredbo Komisije (ES) št. 936/97 z dne 27. maja 1997 o uvedbi in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot za visokokakovostno sveže, ohlajeno in zamrznjeno goveje meso in za zamrznjeno meso bizonov ⁽⁷⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 31/98 ⁽⁸⁾,

— Uredbo Komisije (ES) št. 995/97 z dne 3. junija 1997 o določitvi za čas od 1. julija 1997 do 30. junija 1998 podrobnih pravil za uporabo tarifnih kvot za goveje meso, predvidenih v Uredbi Sveta (ES) št. 1926/96 za Estonijo, Latvijo in Litvo ⁽⁹⁾,

— Uredbo Komisije (ES) št. 996/97 z dne 3. junija 1997 o uvedbi in upravljanju uvozne tarifne kvote za zamrznjene notranje prepone govejih živali, ki sodijo pod tarifno oznako KN 0206 29 91 ⁽¹⁰⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2048/97 ⁽¹¹⁾,

— Uredbo Komisije (ES) št. 1006/97 z dne 4. junija 1997 o uvedbi in zagotavljanju upravljanja uvoznih tarifnih kvot za zamrznjeno goveje meso, namenjeno za predelavo (od 1. julija 1997 do 30. junija 1998) ⁽¹²⁾,

— Uredbo Komisije (ES) št. 1042/97 z dne 10. junija 1997 o uvedbi in zagotavljanju upravljanja uvoznih tarifnih kvot za zamrznjeno meso govejih živali, ki sodijo pod tarifno oznako KN 0202, in proizvodov, ki sodijo pod tarifno oznako KN 0206 29 91 (od 1. julija 1997 do 30. junija 1998) ⁽¹³⁾,

— Uredbo Komisije (ES) št. 1376/97 z dne 17. julija 1997 o uvedbi in zagotavljanju upravljanja uvoznih tarifnih kvot za pitanje mladega goveda moškega spola (od 1. julija 1997 do 30. junija 1998) ⁽¹⁴⁾,

— Uredbo Komisije (ES) št. 1939/97 z dne 3. oktobra 1997 o določitvi pravil v obdobju med 1. julijem 1997 in 30. junijem 1998 za uvedbo tarifnih kvot za goveje in telečje meso iz Uredbe Sveta (ES) št. 3066/95 za Republiko Poljsko, Republiko Madžarsko, Češko republiko, Slovaško, Bolgarijo in Romunijo, in ki spreminja uredbi (ES) št. 2512/96 in 1441/97 ⁽¹⁵⁾,

— Uredbo Komisije (ES) št. 1940/97 z dne 3. oktobra 1997 o določitvi podrobnih pravil za tarifno kvoto za krave in telice nekaterih gorskih pasem iz raznih tretjih držav, ki niso namenjene za zakol, v obdobju med 1. julijem 1997 in 30. junijem 1998 in o spremembi Uredbe (ES) št. 2514/96 ⁽¹⁶⁾;

⁽¹⁾ UL L 205, 3.8.1985, str. 5.

⁽²⁾ UL L 310, 14.12.1993, str. 4.

⁽³⁾ UL L 331, 2.12.1988, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 194, 23.7.1997, str. 5.

⁽⁵⁾ UL L 84, 3.4.1996, str. 22.

⁽⁶⁾ UL L 137, 28.5.1997, str. 3.

⁽⁷⁾ UL L 137, 28.5.1997, str. 10.

⁽⁸⁾ UL L 5, 9.1.1998, str. 3.

⁽⁹⁾ UL L 144, 4.6.1997, str. 2.

⁽¹⁰⁾ UL L 144, 4.6.1997, str. 6.

⁽¹¹⁾ UL L 287, 21.10.1997, str. 10.

⁽¹²⁾ UL L 145, 5.6.1997, str. 10.

⁽¹³⁾ UL L 152, 11.6.1997, str. 2.

⁽¹⁴⁾ UL L 189, 18.7.1997, str. 3.

⁽¹⁵⁾ UL L 272, 4.10.1997, str. 23.

⁽¹⁶⁾ UL L 272, 4.10.1997, str. 28.

ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za goveje in telečje meso,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1445/95 se spremeni:

1. Člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4

Varščina za uvozna dovoljenja je:

- 5 ECU na glavo za žive živali,
- 12 ECU na 100 kg neto mase za druge proizvode.“

2. Člen 5 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5

1. Brez poseganja v posebne predpise se obrazci za dovoljenja izdelajo za proizvode:

- ene podštevilke kombinirane nomenklature ali
- ene od skupin podštevilke kombinirane nomenklature, ki so našete v Prilogi I.

Podatki, ki jih izkazuje obrazec, se prenesejo na dovoljenje.

2. Organ, ki izdaja uvozna dovoljenja, označi serijsko številko kvote v integrirani tarifi Evropskih skupnosti (TARIC) v okencu 20 dovoljenja ali izpiska le-tega.“

3. Člen 6 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 6

Pred 10. dnem vsakega meseca obvestijo države članice Komisijo po teleksu ali telefaksu o količini proizvodov, za katere so bila v preteklem mesecu izdana dovoljenja.

Vsa obvestila, tudi ‚nične‘ prijave, se opravijo, kakor je navedeno v Prilogi II(A), z uporabo označenih oznak in pri preferencialnih dogovorih s serijsko številko za kvote iz integrirane tarife Evropskih skupnosti (TARIC).“

4. Za členom 6 se doda naslednji člen:

„Člen 6a

Vsako leto pred 10. novembrom sporočijo pooblaščenim državnim organom Komisiji po teleksu ali telefaksu količino proizvodov, ki so bili dejansko uvoženi v obdobju od 1. julija prejšnjega leta do 30. junija obravnavanega leta.

Vsa obvestila, tudi ‚nične‘ prijave, se opravijo, kakor je navedeno v Prilogi II(B), in morajo vsebovati uvožene količine:

- pri preferencialnih dogovorih za vse serijske številke v vsaki uredbi po mesecu uvoza in državi izvora in pri kvotah za žive živali z oznako proizvoda,
- pri nepreferencialnih dogovorih za vsako oznako proizvoda po mesecu uvoza in državi izvora.

Člen 6b

Pri nepreferencialnih uvozih in tarifnih kvotah, odprtih za več tretjih držav, mora biti v rubriki 31 uvoznega dovoljenja ali njegovega izpiska, s podatki, ki jih že določa Uredba (EGS) št. 3719/88, prikazana država izvora pri preferencialnih uvozih in pri nepreferencialnih uvozih, ko je dejansko uvožena količina vpisana v dovoljenje ali izpisek.

Zahteva iz tega člena je osnovna zahteva v smislu člena 20 Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85.

Člen 6c

Drugi pododstavek člena 14(3) Uredbe (EGS) št. 3719/88 se ne uporablja.

Člen 6d

Brez poseganja v člen 33(3)(b)(ii) Uredbe (EGS) št. 3719/88 je najdaljši rok za pripravo dokazil o uvozu z delno izgubo varščine štiri mesece po izteku dovoljenja in delni zaseg znaša 50 %.“

5. Priloga I se nadomesti s Prilogo I k tej uredbi.

6. Priloga II se nadomesti s prilogama II(A) in II(B) k tej uredbi.

Člen 2

Uredba (ES) št. 589/96 se spremeni:

1. Členu 1(1) se doda naslednji pododstavek:

„Letne količine iz raznih spodaj naštetih držav imajo naslednje serijske številke: za bocvansko kvoto: 09.4052, za Kenijo: 09.4054, za Madagaskar: 09.4051, za Svazi: 09.4053, za Zimbabve: 09.4055 in za Namibijo: 09.4056.“

2. Člen 6 se črta.

Člen 8

3. Priloga II se črta.

V Uredbi (ES) št. 1042/97 se črtata drugi pododstavek člena 8(4) ter členi 8(5), 9 in 10.

Člen 3

Člen 9

Uredba (ES) št. 935/97 se spremeni:

Uredba (ES) št. 1376/97 se spremeni:

1. Člen 5(7) se nadomesti z naslednjim:

1. Člen 5(5)(b) se nadomesti z naslednjim:

„7. Člen 8(4) Uredbe (EGS) št. 3719/88 se ne uporablja.“

„(b) v okvirčku 16 ena od ustreznih tarifnih oznak KN.“

2. Členi 5(8), 8 in 9 se črtajo.

2. Členi 6(3), 6(4), 8 in 9 se črtajo.

3. Priloga III se črta.

3. Priloga II se črta.

Člen 4

Člen 10

V Uredbi (ES) št. 936/97 se črtajo členi 10(3), 10(4), 11 in 12.

V Uredbi (ES) št. 1939/97 se črtata člena 6 in 7.

Člen 5

Člen 11

V Uredbi (ES) št. 995/97 se črtajo členi 4(3), 4(4), 5 in 6.

Uredba (ES) št. 1940/97 se spremeni:

1. Drugi pododstavek člena 6(6) se nadomesti z naslednjim:

Člen 6

„Vendar se člen 8(4) Uredbe (EGS) št. 3719/88 ne uporablja.“

V Uredbi (ES) št. 996/97 se črtajo členi 9(3), 9(4), 10 in 11.

2. Člena 9 in 10 se črtata.

Člen 7

Člen 12

Uredba (ES) št. 1006/97 se spremeni:

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

1. Členi 5(5), 5(6), 10 in 11 se črtajo.

Uporablja se za uvozna dovoljenja, zahtevana po 1. februarju 1998.

2. Priloga II se črta.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. januarja 1998

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije

PRILOGA I

SEZNAM IZ ČLENA 5

- 0102 90 05
 - 0102 90 21, 0102 90 29
 - 0102 90 41 do 0102 90 49
 - 0102 90 51 do 0102 90 79
 - 0201 10 00, 0201 20 20
 - 0201 20 30
 - 0201 20 50
 - 0201 20 90
 - 0201 30 00, 0206 10 95
 - 0202 10 00, 0202 20 10
 - 0202 20 30
 - 0202 20 50
 - 0202 20 90
 - 0202 30 10
 - 0202 30 50
 - 0202 30 90
 - 0206 29 91
 - 0210 20 10
 - 0210 20 90, 0210 90 41, 0210 90 90
 - 1602 50 10, 1602 90 61
 - 1602 50 31
 - 1602 50 39
 - 1602 50 80
 - 1602 90 69
-

PRILOGA II(A)

PRIJAVA UVOZNIH DOVOLJENJ

(Uporabljene morajo biti prikazane oznake)

Država članica:

Uporaba člena 6 Uredbe (ES) št. 1445/95

Količina proizvodov, za katere so bila izdana uvozna dovoljenja

Iz: v:

1. Preferencialni dogovori serijska št.	Oznake proizvoda ⁽¹⁾	Količina (v tonah ali glavah)	Država izvora ⁽²⁾
2. Nepreferencialni uvozi			

⁽¹⁾ Uporabiti je treba naslednje trimestrne oznake proizvodov.

Oznaka	Oznaka KN
110	01 02 90 05
120	01 02 90 21 in 0102 90 29
130	0102 90 41 in 0102 90 49
140	0102 90 51 in 0102 90 79
210	0201 10 00 in 0201 20 20
220	0201 20 30
230	0201 20 50
240	0201 20 90
250	0201 30 in 0206 10 95
310	0202 10 in 0202 20 10
320	0202 20 30
330	0202 20 50
340	0202 20 90
350	0202 30 10
360	0202 30 50
370	0202 30 90
380	0206 29 91
410	0210 20 10
420	0210 20 90, 0210 90 41 in 0210 90 90
510	1602 50 10 in 1602 90 61
520	1602 50 31
530	1602 50 39
540	1602 50 80
550	1602 90 69

⁽²⁾ Izpolni se le za kvoto št. 09.4002 („meso visoke kakovosti“).

PRILOGA II(B)

PRIJAVA DEJANSKIH UVOZOV

(Uporabljene morajo biti prikazane oznake)

Država članica:

Uporaba člena 6a Uredbe (ES) št. 1445/95

Količina dejansko uvoženih proizvodov (v kg ali glavah):

1. Preferencialni dogovori ⁽¹⁾

Serijska(-e) št. za vsako uredbo

Država izvora Mesec	Država A	Država B	Država ...	Država Ž
Mesec 1				
Mesec 2				
...				
...				
...				
Mesec 11				
Mesec 12				
Skupaj 12 mesecev				

2. Npreferencialniuvozi

Oznaka(-e) proizvoda iz Priloge II(A):

Država izvora Mesecev	Država A	Država B	Država ...	Država Ž
Mesec 1				
Mesec 2				
...				
...				
...				
Mesec 11				
Mesec 12				
Skupaj 12 mesecev				

⁽¹⁾ Za kvoti pri živih živalih št. 09.4005 in 09.4537 mora biti uvožena količina razdeljena glede na oznako proizvoda, kakor je prikazano v Prilogi II (A).